

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

FACULTAD DE: CIENCIAS HUMANAS**PROGRAMA DE: ESPAÑOL Y LITERATURA****PLANEACIÓN DEL CONTENIDO DE CURSO****1. IDENTIFICACIÓN DEL CURSO**

NOMBRE	: ESPAÑOL DE AMÉRICA
CÓDIGO	: 61191
SEMESTRE	:
NUMERO DE CRÉDITOS	: 2
PRERREQUISITOS	:
HORAS PRESENCIALES DE ACOMPAÑAMIENTO DIRECTO	: 2 horas semanales
ÁREA DE FORMACIÓN	: Profesional
TIPO DE CURSO	: Presencial
GRUPO DE INVESTIGACIÓN	GIESCAH. YOLANDA RODRÍGUEZ; YAZMÍN TORRES FONTALVO; NELLY ESTRADA CONEO.
FECHA DE ACTUALIZACIÓN	: agosto de 2014

2. DESCRIPCIÓN:

El programa trata de las diferentes variedades del español americano tanto en la perspectiva sociolingüística, la relación entre el español como lengua materna y los factores lingüísticos y extralingüísticos que causan su variación. Se trata de analizar la relación que se da entre el lenguaje y la sociedad; relacionando los hallazgos de la sociolingüística con la teoría lingüística en general. Se estudiarán fenómenos variables vinculados a contextos sociales y culturales específicos como los diferentes entornos, situaciones comunicativas, comunidades de Habla, redes sociales, modos de vida y atributos sociales.

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

10- JUSTIFICACIÓN

El docente de lengua castellana necesita conocer las variedades del español de América, para analizar e interpretar con sus estudiantes, las características dialectales, sociolectales e idiolectales; y entender el papel de estos rasgos y variedades en los procesos comunicativos cotidianos. Además, el docente podrá comprender la construcción de la identidad de las comunidades a partir de sus hablas.

El docente, al conocer las diatopías americanas, podrá reflexionar sobre los procesos de estandarización del español en el contexto escolar y podrá facilitar al estudiante, el acceso a interacciones comunicativas con las comunidades de habla de América y el Caribe, en un mundo cada vez más globalizado que exige un conocimiento multilingüe, multidialectal y multicultural.

3. PROPÓSITO GENERAL DEL CURSO

El seminario de Español de América tiene el propósito de cercar al estudiante al conocimiento teórico y empírico de las variedades del español americano, permitiéndole analizar tanto sus orígenes como la evolución que ha tenido hasta la presente.

4. COMPETENCIA GENERAL DEL CURSO

Desarrollar las competencias cognoscitiva, científica y ético-social sobre las variedades del español americano y el reconocimiento del pluralismo lingüístico reflejado en las variedades dialectales y sociolectales de América.

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

5. PLANEACIÓN DE LAS UNIDADES DE FORMACIÓN

UNIDAD I: HACIA UNA HISTORIA DEL ESPAÑOL AMERICANO

- El Español de América
- Orígenes del Español americano
- La herencia lingüística de España
- Antes y después de España: la contribución indígena
- La conexión africana
- La variación social en el español de América.

UNIDAD II: DIVISIÓN DIALECTAL DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA

- El problema de la zonificación dialectal del español de América.
- La propuesta de Pedro Henríquez Ureña
- Críticas de Rona
- Propuesta de Rona
- El punto de vista de Melvin Resnick
- El enfoque de Zamora Munné

UNIDAD III: RASGOS FÓNICOS, MORFOSINTÁCTICOS Y SEMÁNTICO-LÉXICOS DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA

- Rasgos fónicos
- rasgos morfosintácticos
- Rasgos semántico-léxicos
- Variedades del español americano.

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| ✓ México | ✓ Perú |
| ✓ Centroamérica: Guatemala, | ✓ Chile |
| Nicaragua, Costa Rica, | ✓ Bolivia |
| Panamá. | ✓ Paraguay |
| ✓ Antillas: Cuba, Puerto Rico, | ✓ Uruguay |
| República Dominicana | ✓ Argentina |
| ✓ Venezuela | ✓ Estados Unidos |
| ✓ Ecuador | ✓ Filipinas |

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

6. BIBLIOGRAFÍA

ACTAS Y COMPILACIONES

ACTAS DEL VI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA DE LA AMÉRICA LATINA, MÉXICO, UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO, 1988

ACTAS DEL II CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE EL ESPAÑOL DE AMÉRICA, MÉXICO, UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO, 1986

ESTUDIOS SOCIOLINGÜÍSTICOS DEL ESPAÑOL DE ESPAÑA Y AMÉRICA, MADRID, ARCO/LIBRO, 2006

ESTUDIOS SOBRE EL ESPAÑOL DE AMÉRICA Y LINGÜÍSTICA AFROAMERICANA, BOGOTÁ, INSTITUTO CARO Y CUERVO, 1989

EL ESPAÑOL HABLADO Y LA CULTURA ORAL EN ESPAÑA E HISPANOAMERICA, MADRID, IBEROAMERICANA, 1996

CONTRIBUCIONES AL ESTUDIO DE LA LINGÜÍSTICA HISPÁNICA, TOMO I y II, MONTESINOS, 1997.

SOCIOLINGÜÍSTICA LATINOAMERICANA, MÉXICO, UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO, 1988.

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

SCRIPTA FILOLOGICA, IN HONOREM A JUA M. LOPE BLANCH, MÉXICO, UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO, TOMO I, II, III, 1992.

Libros:

Alba, Orlando. Variación Fonética Y Diversidad Social en el Español Dominicano De Santiago. Santiago, Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra, 1990.

Aleza, M y J. M. Enguita, El español de América: aproximación sincrónica, Valencia, Tirant Lo Blanch, 2002.

Alvar, M. (director), Manual de dialectología hispánica. El español de América, Barcelona, Ariel, 1996.

ALVAR, MANUEL, Estructuralismo, Geografía Lingüística y Dialectología actual. Madrid: Gredos. 1983.

Álvarez Alexandra, "La Sociolingüística del español de Venezuela: algunas reflexiones metodológicas", Lengua y Habla, v. 1, No 1. 2006.

Arias Álvarez, Beatriz. El español de México en el siglo XVI. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1997.

Bentivoglio Paola, 2006. "La Gramática del Español hablado en Venezuela, algunas reflexiones metodológicas", Lengua y Habla, v. 1, No 1.

Bentivoglio, Paola y Mercedes Sedano. 1989. "Haber ¿un verbo impersonal? Un estudio sobre el español de Caracas. Estudios sobre español de América y lingüística afroamericana. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

Cedergren, Herietta, The Interplay of Social and Linguistic Factors in Panama. Cornell University. Tesis doctoral inédita. 1973.

Company Company, Concepción. Documentos lingüísticos de la Nueva España, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1994.

Costa Manuel, 1976-1977. "Descripción de particularidades acústico-articulatorias de algunos sonidos consonánticos del español hablado en Cuba", Islas, 55-56, 5-40.

Fontanella de Weinberg, M. B., El español de América, Madrid, Mapfre, 2ª ed., 1993.

Fontanella De Weinberg, María Beatriz, 1979, Dinámica Social de un Cambio Lingüístico. México: Universidad Autónoma de México.

Frago Gracia, J. A. y Franco Figueroa, El español de América, Cádiz, Universidad de Cádiz, 2ª ed. Corregida y aumentada, 2003.

Frago, J. A., Historia del español de América, Madrid, Gredos, 1999.

Granda, Germán De, 1994, "Observaciones metodológicas sobre la investigación sociolingüística en Hispanoamérica", Lexis, 18; 197-210.

Granda, Germán de. Sociedad, Historia y lengua en el Paraguay, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1988.

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

Hammond, Robert, "An experimental verification of the phonemic status of open and closed vowels in Caribbean Spanish", en H. López Morales, ed., Corrientes Actuales en la Dialectología del Caribe Hispánico. San Juan de Puerto Rico: Universidad de Puerto Rico; 93-144. 1978.

Kany, C. E., Sintaxis hispanoamericana, Madrid, Gredos, 1969.

Labov, William, Principios del Cambio Lingüístico. Vol. I: Factores internos. Trad. Pedro Martín Butragueño. Madrid: Gredos. 1996.

Labov, William, Principles of Linguistic Change. Vol 2: Social factors. Massachusetts: Blackwell. 2001.

Labov, William, Sociolinguistic Patterns. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. 1972

Lapesa, R., Historia de la lengua española, Madrid, Gredos, 1981, 9ª ed.

Lastra, Yolanda Y Pedro Martín Butragueño, "El modo de vida como variable sociolingüística en el estudio de la Ciudad de México", en Pedro Martín Butragueño, ed., Estudios de Variación Lingüística. México: El Colegio de México; 13-43. 2000

Lipski, J. M., El español de América, Madrid, Cátedra, 1996.

Lope Blanch, Juan. El habla popular de la república mexicana, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1995.

López Morales, Humberto, Dialectología y Sociolingüística: Temas Puertorriqueños. Madrid: Playor. 1979.

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

López Morales, Humberto, Estratificación Social del Español de San Juan de Puerto Rico. México: Universidad Autónoma de México. 1983.

López Morales, Humberto, El Español del Caribe. Madrid: MAPFRE. 1992

López Morales, Humberto, Métodos de Investigación Lingüística. Salamanca: Colegio de España. 1994

Martín Butragueño , Pedro. "Contacto de dialectos y cambio lingüístico", ms. 2002.

Milroy, James Y Lesley Milroy, "Linguistic change, social network and speaker innovation", Journal of Linguistics, 21; 339-384. , 1985.

Milroy, Lesley, 1982, "Social network and linguistic focusing", en S. Romaine, ed., Sociolinguistic Variation in Speech Communities. London: Edward Arnold; 141-152.

Milroy, Lesley, 1987, Language and Social Networks. Oxford: Basil Blackwell.

Milroy, Lesley, 1987b, Observing and Analysing Natural language. Oxford: Basil Blackwell.

Molina-Martos, Isabel, 1992, "Style in sociolinguistics: a review", en F. Moreno-Fernández, ed., Sociolinguistics and Stylistic Variation. Vol. 3. Lynx; 9-42.

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

Montes José Joaquín. Dialectología general e hispanoamericana, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1987.

Moreno-Fernández, Francisco, "Theoretical and methodological approach to stylistic variation, en F. Moreno-Fernández, ed., Sociolinguistics and Stylistic Variation. Vol. 3. Lynx; 55-90. 1992.

Navarro, Tomás. El Español de Puerto Rico, Rio Piedras, Universidad de Puerto Rico, 1974.

Núñez Cedeño, Rafael A., "Alargamiento vocálico compensatorio en el español cubano: Un análisis autosegmental", en R. M. Hammond y M. C. Resnick, eds., Studies in Caribbean Spanish Dialectology. Washington D.C: Georgetown University Press; 97-102. 1971.

Ortiz, Fernando. Nuevo Catauro de cubanismos, La Habana, Editorial de Ciencias Humanas, 1985.

Parodi, Claudia. Orígenes del español americano. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1995.

Penny, Ralph. Gramática histórica del español, Barcelona, Ariel, 1993.

Poplack, Shana, Function and Process in a Variable Phonology. University of Pennsylvania. Tesis doctoral inédita. 1979.

Rabanales, Ambrosio y Contreras Lida, El habla culta de Santiago de Chile, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1990.

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

Rabanales, Ambrosio y Contreras Lida, Léxico del habla culta de Santiago de Chile, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1987.

Sedano, Mercedes. Hendidias y otras construcciones con ser en el habla de Caracas. Caracas: Universidad Central de Venezuela. 1991.

SILVA-CORVALÁN, CARMEN, 2001, Sociolingüística y Pragmática del Español. Washington D.C: Georgetown university Press.

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

UNIDAD 1. HACIA UNA HISTORIA DEL ESPAÑOL AMERICANO

TIEMPO: 5 semanas

COMPETENCIA	CONTENIDOS HACIA UNA HISTORIA DEL ESPAÑOL AMERICANO	ESTRATEGIAS DIDACTICAS	INDICADORES DE LOGROS	ESTRATEGIAS EVALUATIVAS
<p>- El estudiante desarrolla la competencia cognoscitiva sobre los orígenes y la evolución del español de América.</p> <p>El estudiante desarrolla la competencia cognoscitiva sobre las variedades del español americano.</p>	<p>-El Español de América</p> <p>-Orígenes del Español americano</p> <p>-La herencia lingüística de España</p> <p>-Antes y después de España: la contribución indígena</p> <p>-La conexión africana</p> <p>-La variación social en el español de América.</p>	<p>- Lecturas asignadas.</p> <p>-Socializaciones en forma individual y grupal.</p> <p>-Discusiones en clase tanto en pequeños grupos como en sesiones plenarias.</p> <p>-Desarrollo de talleres relacionados con los temas propuestos.</p>	<p>-Reconoce los principales aspectos de la historia del español americano.</p> <p>-Analiza el aporte indígena antes y después de España.</p>	<p>-Se evaluarán todas las actividades desarrolladas en clase: participación, exposición, talleres. También se realizarán exámenes parciales y finales.</p> <p>-Los estudiantes presentaran en forma individual y colectiva informes orales y escritos que den cuenta de las lecturas realizadas.</p>

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

UNIDAD 2. DIVISIÓN DIALECTAL DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA

TIEMPO: 6 semanas

COMPETENCIA	CONTENIDOS DIVISIÓN DIALECTAL DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA	ESTRATEGIAS DIDACTICAS	INDICADORES DE LOGROS	ESTRATEGIAS EVALUATIVAS
<p>-El estudiante desarrolla su competencia cognitiva en las habilidades para analizar y comparar las diversas propuestas de clasificación dialectal del español de España y de América.</p> <p>-Los estudiantes enriquecen la competencia comunicativa en cuanto al dominio y reconocimiento de dialectos, sociolectos y registros, en América; al igual que las habilidades discursivas orales y escritas cuyos contenidos sean dichas variedades.</p>	<p>-El problema de la zonificación dialectal del español de América</p> <p>-La propuesta de Pedro Henríquez Ureña</p> <p>-Críticas de Rona</p> <p>-Propuesta de Rona</p> <p>-El punto de vista de Melvin Resnick</p> <p>-El enfoque de Zamora Munné</p>	<p>-Asignación de lecturas Referidas a las temáticas planteadas.</p> <p>-Análisis crítico de las propuestas de clasificación dialectal en grupos de trabajo.</p> <p>-socialización de los análisis a través de discusiones en clase.</p> <p>-Revisión y análisis de la bibliografía sugerida.</p>	<p>- Realiza indagaciones acerca del problema de la zonificación dialectal del español de España y de América.</p> <p>-Analiza las propuestas de división dialectal del español americano.</p> <p>-Asume una posición crítica frente a una propuesta dialectal del español de España y de América.</p>	<p>-Se evaluarán todas las actividades desarrolladas en clase: participación, exposición, talleres. También se realizarán exámenes parciales y finales.</p> <p>-Los estudiantes presentaran en forma individual y colectiva informes orales y escritos que den cuenta de las lecturas realizadas.</p>

Vo. Bo. Comité Curricular Si No

FORMATO DE CONTENIDO DE CURSO

VICERRECTORIA DE DOCENCIA

UNIDAD 3. RASGOS FÓNICOS, MORFOSINTÁCTICOS Y SEMÁNTICO-LÉXICOS DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA

TIEMPO: 5 semanas.

COMPETENCIA	CONTENIDOS	ESTRATEGIAS DIDACTICAS	INDICADORES DE LOGROS	ESTRATEGIAS EVALUATIVAS
<p>- El estudiante potencia la competencia cognitiva en las habilidades de describir, explicar e interpretar datos lingüísticos del español americano.</p> <p>El estudiante desarrolla la competencia científica mediante la reflexión y práctica de métodos, técnicas e instrumentos de investigación sobre el español americano</p>	<p>RASGOS FÓNICOS, MORFOSINTÁCTICOS Y SEMÁNTICO-LÉXICOS DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA</p> <p>--Rasgos fónicos,</p> <p>-Rasgos morfosintácticos</p> <p>-Rasgos semántico-léxicos</p> <p>- Variedades del español americano.</p>	<p>-Trabajo de indagación con dos etapas: teórica y práctica.</p> <p>- Búsqueda bibliográfica.</p> <p>-Trabajo de campo en el cual registrará el habla de diferentes comunidades</p>	<p>- Describe y caracteriza lingüísticamente, las variedades dialectales y sociolectales de las comunidades monolingües hispanas de América.</p> <p>- Realiza análisis lingüísticos de corpora de las comunidades dialectales y sociolectales americanas</p>	<p>- Se evaluarán todas las actividades desarrolladas en clase: participación, exposición, talleres. También se realizarán exámenes parciales y finales.</p> <p>-Entrega de informes de indagación, trabajo final y sustentación.</p>

Vo. Bo. Comité Curricular Si No